

The JVC logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters on a solid red rectangular background.

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Увлажнитель  
воздуха  
**JH-HDS100**



**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой **JVC**.

Мы рады предложить вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что вы будете довольны приобретением изделия нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

**СОДЕРЖАНИЕ**

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	5
УРОВЕНЬ ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА.....	7
УСТРОЙСТВО ПРИБОРА.....	7
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ .....	8
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ.....	8
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА.....	8
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	11
БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ.....	12
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	12
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ .....	12
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	13

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

*Все изображения в данном руководстве приведены в качестве примеров, реальное изделие может отличаться от изображения.*



## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Увлажнитель воздуха разработан исключительно для бытового применения внутри помещений и должен быть использован строго по назначению. Увлажнитель не предназначен для промышленного и коммерческого использования.

Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с изложенными здесь мерами безопасности и предосторожности и строго придерживайтесь их во время использования прибора:

- Извлеките прибор из упаковки и убедитесь в его целостности и отсутствии повреждений. Уберите упаковочные материалы подальше от детей.
- Убедитесь, что характеристики вашей электросети соответствуют указанным на маркировке изделия.
- Запрещается устанавливать прибор в непосредственной близости от электроприборов и розеток.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора или шнура питания, ни в коем случае не включайте прибор.
- Не подключайте к электросети и не используйте не полностью собранный прибор.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что он находится в выключенном состоянии.
- Запрещается подвергать прибор воздействию дождя, влаги, прямых солнечных лучей и др. атмосферных явлений.
- Запрещается эксплуатировать прибор на улице.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается использовать прибор в помещениях с высокой влажностью (например, в ванной комнате, в сырых подвальных помещениях и т. д.), в непосредственной близости от душа, ванны, умывальника, кухонной раковины, бассейна, других емкостей с водой или источников влаги, или работать с прибором мокрыми руками.
- Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также разбрызгивать на него воду или другие жидкости, это может привести к поражению электрическим током. Если это произошло, не беритесь за прибор, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Прибор следует размещать на ровной и устойчивой горизонтальной поверхности.
- Запрещается устанавливать увлажнитель на мягких поверхностях – на мягком ковре, на кровати и т. д. Для нормальной работы прибора необходимо свободное поступление воздуха к воздухозаборной решетке в днище прибора. Не допускайте перекрытия воздухозаборной решетки.
- Ничем не накрывайте включенный прибор.
- Всегда следует отключать увлажнитель от электросети, если вы не пользуетесь им, а также перед его разборкой или чисткой.
- Следите, чтобы шнур питания не соприкасался с горячими или острыми предметами. Не допускайте повреждения изоляции шнура питания.
- Запрещается перегибать и пережимать шнур питания.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Включайте увлажнитель только при наличии воды в бачке. Не наливайте в бачок и не используйте для мытья воду с температурой выше 40°C во избежание деформации корпуса.

- Запрещается добавлять в воду ароматические масла, чистящие средства и другие вещества.
- При работе увлажнитель должен находиться на достаточном расстоянии от мебели и других предметов, во избежание их повреждения.
- Не пользуйтесь прибором в полностью закрытых помещениях, так как в них происходит чрезмерное насыщение воздуха влагой, которое влечет за собой образование конденсата на стенах и мебели.
- По необходимости проводите чистку и дезинфекцию прибора.
- Отключайте прибор от сети электропитания во время чистки или для заполнения бачка для воды.
- Отключайте прибор, когда бачок для воды пуст.
- Не допускайте замерзания воды в бачке.
- При перемещении увлажнителя беритесь только за основание, при этом поддерживая бачок для воды.
- Запрещается разбирать, вносить изменения в конструкцию или чинить увлажнитель самостоятельно.
- В случае возникновения неисправностей следует обращаться в авторизованные сервисные центры. Неквалифицированный ремонт снимает прибор с гарантийного обслуживания.
- Запрещается самостоятельно вскрывать корпус прибора или вставлять в его отверстия какие-либо предметы.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями (в т.ч. детьми), а также лицами, не имеющими достаточных знаний и опыта работы с электроприборами, если за ними не присматривают люди, ответственные за их безопасность.

**Несоблюдение мер по безопасности может привести к поражению электрическим током, травмам и пожару. Кроме того, в случае повреждения прибора, возникшего в результате ненадлежащего использования тостера, он не подлежит бесплатному гарантийному обслуживанию.**

**Производитель не несет ответственности за повреждения или ущерб, которые возникли в результате использования тостера не по назначению, несоблюдения мер безопасности и предосторожности, а также порядка эксплуатации изделия, изложенных в данном руководстве.**

### **Меры предосторожности при использовании батарей питания пульта ДУ**

- Неправильное использование батарей питания может привести к утечке электролита и даже к взрыву.
- Устанавливайте батарейки только рекомендованного типа и размера.
- Устанавливайте батареи в соответствии с полярностью (+) и (-).
- Различные батарейки питания имеют различные характеристики. Не используйте вместе элементы питания разных типов.
- Не используйте вместе старые и новые батареи. Одновременное использование старых и новых батарей снижает срок службы новой батареи или ведет к утечкам электролита из старой батареи.
- Выньте батарейки сразу же, как только они разрядились. Химикаты, вытекшие из батареек, вызывают коррозию. Если обнаружены следы утечки химикатов, удалите их сухой тканью.

- Выньте батарейки питания из прибора, если он не используется в течение длительного времени.
- Выбрасывая батарейки, убедитесь, что это сделано безопасным способом. Никогда не бросайте батарейки в огонь и не выбрасывайте их вместе с другими бытовыми отходами. Узнайте в местных органах власти, как следует выбрасывать батарейки.

появиться наледь. Помните, что слишком высокая влажность воздуха так же вредна и она может привести к повреждению мебели, обоев и др., а кроме того, может способствовать размножению бактерий и грибков.

Если вы используете увлажнитель в маленьком помещении, оставляйте дверь открытой и соответственно регулируйте уровень выделения водяного пара.

## УРОВЕНЬ ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА

Под относительной влажностью (RH) понимается процент водяного пара, содержащегося в воздухе, по отношению к максимально возможному содержанию

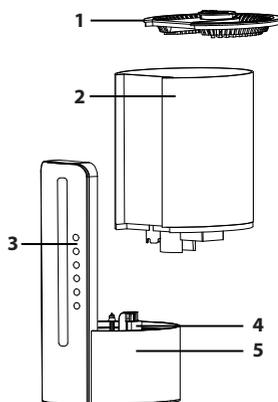
Влажность, при которой человек чувствует себя наиболее комфортно летом	60-75%
Влажность, при которой человек чувствует себя наиболее комфортно зимой	55-70%
Зимние сады, горшечные растения	55-75%
Мебель, паркет и музыкальные инструменты	50-60%
Библиотеки, художественные галереи и музеи	40-60%
Компьютеры и телекоммуникационные устройства	45-60%

водяного пара в воздухе. В атмосферном воздухе всегда содержится некоторое количество водяного пара, процент его содержания зависит от метеорологических условий. Во время теплой погоды относительная влажность в помещении остается на достаточно высоком уровне, однако в холодное время, когда используются обогревательные приборы, относительная влажность в помещении падает. Поэтому для поддержания уровня влажности, необходимого для здоровья и комфорта человека, требуется дополнительное увлажнение воздуха.

Идеальный уровень относительной влажности при различных условиях:

В холодную погоду при избыточной влажности воздуха в помещении на окнах и стенах может выпасть роса или даже

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



1. Крышка
2. Бак для воды

3. Панель управления
4. Поплавок
5. Основание корпуса

1. ON/OFF – кнопка включения/выключения прибора
2. Humidity – кнопка включения и настройки режима автоматического контроля уровня влажности в помещении
3. Timing – кнопка включения и настройки таймера выключения
4. UV Light – кнопка включения/выключения ультрафиолетовой лампы для обеззараживания водяного пара
5. Fog – кнопка переключения режимов парообразования
6. Night light – кнопка включения/выключения режима ночника

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Sleep

Sleep – кнопка включения/выключения ночного режима



Humidistat

Humidistat – кнопка включения и настройки режима автоматического контроля уровня влажности в помещении



Timer

Timer – кнопка включения и настройки таймера выключения



Sterilize

Sterilize – кнопка включения/выключения ультрафиолетовой лампы для обеззараживания водяного пара



Mist level

Mist level – кнопка переключения режимов парообразования



Power

Power – кнопка включения/выключения прибора

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Подготовка к работе

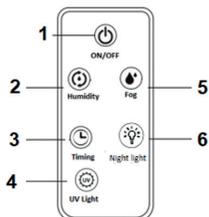
Перед первым включением прибора держите его около получаса при комнатной температуре.

Откройте коробку, достаньте прибор, уберите упаковочные материалы и убедитесь, что прибор исправен и не имеет повреждений.

Поставьте увлажнитель на устойчивую горизонтальную твердую поверхность, например на стол.

Снимите бачок для воды с корпуса увлажнителя. Откройте крышку бачка для воды и налейте в него чистую холодную воду не выше максимальной отметки. Рекомендуется использовать дистиллированную или очищенную воду, т.к. жесткая (неочищенная) вода может стать причиной появления белого налета на мебели и других рядом стоящих предметах, а также на вну-

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



тренней поверхности прибора.

Закройте бачок крышкой с распределителем пара. Установите бачок на корпус увлажнителя.

Подключите вилку питания к электрической розетке. После этого загорится подсветка дисплея и на нем отобразится текущий уровень влажности в комнате.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

*Встроенный гигрометр показывает примерный уровень влажности в помещении. Для точного определения следует использовать другой гигрометр.*

### **Включение прибора**

Коснитесь кнопки Power на панели управления прибором или кнопку ON/OFF на пульте ДУ, чтобы включить увлажнитель.

### **Режимы парообразования**

Последовательно нажимайте кнопку Mist level на панели управления или кнопку Fog на пульте ДУ, чтобы изменять режим парообразования. Всего имеется три режима:

1. Слабое парообразование – 120 мл/ч
2. Умеренное парообразование – 180 мл/ч
3. Интенсивное парообразование – 280 мл/ч

Индикатор выбранного режима будет отображаться на дисплее.

### **Таймер выключения**

Последовательно нажимайте кнопку Timer на панели управления или кнопку Timing на пульте ДУ, чтобы установить время, через которое увлажнитель должен выключиться автоматически. Вы мо-

жете установить от 1 до 8 часов.

Если вода в бачке закончится ранее, то увлажнитель автоматически выключится раньше установленного времени.

### **Автоматическая регулировка влажности**

Последовательно нажимайте кнопку Humidistat на панели управления или кнопку Humidity на пульте ДУ, чтобы установить нужный уровень влажности. Каждое нажатие кнопки Humidistat или Humidity изменяет уровень влажности на 5%. Диапазон регулировки влажности от 40% до 90%. Рекомендуется поддерживать влажность воздуха в помещении на уровне 40-60%.

После того как нужное значение будет установлено, оно три раза мигнет на дисплее, а затем снова отобразится текущий уровень влажности в помещении.

Если установленный уровень влажности выше того, что сейчас имеется в комнате, увлажнитель начнет работу. Когда нужный уровень влажности будет достигнут, увлажнитель прекратит работу.

В данном режиме прибор будет автоматически поддерживать установленный вами уровень влажности, циклически включаясь и выключаясь до тех пор, пока в бачке не закончится вода.

Чтобы отключить автоматическую регулировку влажности, последовательно нажимайте кнопку Humidistat или Humidity, пока на дисплее не отобразится индикатор режима постоянного увлажнения «--».

### **Стерилизация**

Нажмите кнопку Sterilize на панели управления или кнопку UV Light на пульте ДУ, чтобы включить или выключить режим

обеззараживания воздуха. В этом режиме внутри прибора включается ультрафиолетовая лампа для обеззараживания водяного пара.

### Ночной режим

Нажмите кнопку Sleep на панели управления, чтобы увлажнитель перешел в ночной режим работы. На дисплее загорится индикатор ночного режима. В этом режиме будет автоматически поддерживаться влажность 65%, при этом подсветка экрана через 5 секунд погаснет. Коснитесь любой кнопки, чтобы подсветка экрана снова включилась. Если вы не нажмете никакую кнопку в течение 5 секунд, подсветка дисплея снова погаснет.

Чтобы отключить ночной режим, коснитесь кнопки, когда горит подсветка дисплея.

### Режим ночника

Нажмите кнопку Night light на пульте ДУ, чтобы включить или выключить режим ночника. В режиме ночника горит разноцветная подсветка.

### Выключение прибора

Нажмите Power на панели управления прибора или кнопку ON/OFF на пульте ДУ, чтобы выключить прибор.

Увлажнитель выключается автоматически, когда в бачке заканчивается вода. В этом случае выключите увлажнитель, снимите бачок и снова наполните его водой.

Если увлажнитель не используется, выключите его, отсоедините вилку питания от розетки и слейте воду.

### **ВНИМАНИЕ:**

**Не допускайте застоя воды в бачке. Регулярно споласкивайте бачок и на-**

**ливайте свежую воду.**

## ЧИСТКА И УХОД

Не реже раза в неделю следует проводить чистку бачка и мембраны от минеральных отложений.

Отсоедините прибор от источника питания, снимите бачок, откройте крышку и слейте воду.

Протрите внешнюю и внутреннюю поверхности прибора слегка влажной тканью, а затем вытрите насухо. Не допускайте попадания влаги внутрь корпуса.

Промойте бачок под краном. Температура воды не должна быть выше 60°C.

Для очистки от минеральных отложений на внутренней поверхности бачка используйте нейтральное моющее средство. Для очистки мембраны капните 5-10 капель нейтрального моющего средства и оставьте на 2-5 минут. Затем почистите преобразователь щеточкой. Сполосните преобразователь и бачок чистой водой.

Если образовался трудноустраняемый осадок, используйте раствор воды и уксуса в соотношении 10:1. Протрите таким раствором резервуар для воды, распределительную насадку и др. Затем сполосните чистой водой.

Для чистки прибора не используйте агрессивные химические вещества и острые предметы.

### **ВНИМАНИЕ:**

**Если вы не пользуетесь прибором, отключите его от электросети и слейте воду.**

**Регулярно меняйте воду в бачке.**

**Для уменьшения образования мине-**

**ральных отложений используйте дистиллированную или отфильтрованную воду.**

Если неисправность не устраняется, не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать увлажнитель, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении неисправности прибора, попробуйте самостоятельно разобраться в причине и устранить ее, воспользовавшись рекомендациями из таблицы ниже.

Неисправность	Причины	Способы устранения
Увлажнитель не работает, не загорается индикация, не образуется пар.	Отсутствует электропитание.	Убедитесь, что увлажнитель подключен к исправной розетке и контакт в ней плотный.
Горит индикация, но не образуется пар.	Нет или недостаточно воды в бачке.	Налейте воду в бачок.
	Бачок неправильно установлен.	Убедитесь, что бачок правильно установлен.
	Поток воздуха заблокирован.	Убедитесь, что трубка подачи водяного пара и распределитель пара ничем не заблокированы. Убедитесь, что прибор стоит на твердой поверхности и ничто снизу не блокирует воздухозаборные отверстия.
	Образовалось слишком много минеральных отложений на внутренней поверхности бачка и на мембране.	Проведите чистку внутренней поверхности бачка и мембрану от минеральных отложений.
Водяной пар имеет неприятный запах.	Прибор новый.	Слейте воду иставьте прибор открытым, чтобы запах выветрился.
	Несвежая вода в бачке.	Слейте несвежую воду, ополосните бачок и налейте свежую воду. В дальнейшем не допускайте застоя воды, если не пользуетесь прибором, слейте воду.
Образуется слишком мало пара.	Загрязнена мембрана.	Почистите мембрану.
	Грязная или застоявшаяся вода в бачке.	Слейте несвежую воду, ополосните бачок и налейте свежую воду. В дальнейшем не допускайте застоя воды, если не пользуетесь прибором, слейте воду.
Прибор сильно шумит.	Слишком мало воды в бачке.	Налейте в бачок еще воды.
	Прибор резонирует с поверхностью стола.	Установите увлажнитель на ровную устойчивую поверхность.

Увлажнитель работает целый день, но воздух остается сухим.	Открыты двери и окна, поэтому влажность рассеивается.	Если снаружи воздух сухой, то для повышения влажности в помещении во время работы увлажнителя держите двери и окна закрытыми.
	В помещении есть предметы, например активированный уголь, которые поглощают влажность.	В этом случае потребуются длительное использование увлажнителя, прежде чем наступит желаемый эффект.
	Небольшое количество воды проникло в основание прибора, из-за этого уровень влажности определяется неправильно.	Выключите прибор, слейте воду и оставьте его просохнуть в хорошо проветриваемом месте в течение 2-3 дней.
Уровень влажности на дисплее расходится с показаниями контрольного прибора.	<p>Погрешность определения влажности встроенного гигрометра увлажнителя составляет <math>\pm 10\%</math>.</p> <p>Контрольный прибор расположен на большом расстоянии от увлажнителя.</p>	Во время проверки кладите контрольный прибор на расстоянии не более 80 см от увлажнителя. Чем ближе контрольный прибор будет находиться к увлажнителю, тем меньше будет расхождение.

## БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: ~220-240 В, 50 Гц

Потребляемая мощность: 900 Вт

## Рабочие условия

Температура в режиме уборки: от 0°C до +45°C

Температура в режиме зарядки батареи: от +4°C до +40°C

Температура в режиме хранения: от 0°C до +45°C

Максимальная относительная влажность воздуха: 80%

### ПРИМЕЧАНИЕ:

*Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию прибора без дополнительного уведомления об этих изменениях.*

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ

Товар сертифицирован.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Полную информацию о сертификате соответствия вы можете получить у продавца или на сайте [jvc-rus.ru](http://jvc-rus.ru).



Изготовитель:

ПИОНИР ХАЙ ТЕХНОЛОДЖИ ЛИМИТЕД.

Адрес: Офис Б 21/Ф Квонг Фат Хонг здание 1, Рамсей ст, Шеунг Ван, Гонконг.

Сделано в Китае.

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий на территории России:

ООО «СЕРВИС-ВИП». 144009, Московская область, г. Электросталь, ул. Корнеева, д. 6б, оф. 203.

*Данные могут быть изменены в связи со сменой изготовителя, продавца, производственного филиала, импортера в РФ. В случае изменения данных актуальная информация указывается на дополнительной наклейке, размещенной на упаковке изделия.*

Дата производства указана на упаковке или изделии.

Срок службы изделия – 3 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону. Гарантийный талон и инструкция по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

## **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Благодарим вас за приобретение продукции **JVC**. Мы рады предложить вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия от нашей фирмы. В случае если ваше изделие марки **JVC** будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из авторизованных сервисных центров (далее – АСЦ). С полным списком АСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [jvc-rus.ru](http://jvc-rus.ru).

**JVC**  
[jvc-rus.ru](http://jvc-rus.ru)